

TÓM TẮT LUẬT LỆ TIỂU BANG KANSAS

Tháng 12 năm 2000

Sau đây là tóm tắt luật lệ Tiểu Bang Kansas về việc trình báo và những điều liên quan đến việc trẻ em bị sách nhiễu:

1. **Ai phải trình báo?** Theo Luật Lệ Tiểu Bang Kansas (K.S.A. 38-1522), khi có lý do nghi ngờ đứa trẻ đã bị tổn thương vì bị sách nhiễu hay bỏ bê thể xác, tinh thần hay xúc cảm, hay bị sách nhiễu tình dục, những người sau đây phải làm bản trình báo: “Những người có bằng hành nghề chữa bệnh hay chữa răng; những người có bằng hành nghề chữa mắt; những người tham gia chương trình huấn luyện sau khi tốt nghiệp được Ủy Ban Y Tế Tiểu Bang chấp thuận; những nhà tâm lý học, những y tá chuyên nghiệp hay trợ tá có giấy phép, tham gia việc chuyên khám, trợ giúp hay chữa trị trẻ em dưới 18 tuổi; các giáo chức, giới chức quản trị hay nhân viên của nhà trường nơi đứa trẻ đi học; các trưởng ban quản trị của bệnh viện; những nhà trị liệu hôn nhân hay gia đình; những người được Bộ Y Tế và Môi Sinh cấp bằng để cung cấp những dịch vụ chăm sóc trẻ em hay những nhân viên phụ dịch của họ nơi làm việc chăm sóc trẻ em; những người làm việc xã hội có giấy phép hành nghề, nhân viên cứu hỏa; nhân viên cấp cứu y tế; những người môi giới được chọn theo K.S.A. 23-602 đã được tu bổ; những người thu nhận và duyệt xét trẻ em; những nhân viên quản trị luật pháp.” (lưu ý thêm với chữ nghiêng).

Bất cứ người nào khác không được đề cập trên đây có thể trình báo, nhưng không bắt buộc.

2. **Linh mục và người tu hành:** Những người này không được đề cập rõ rệt trong đạo luật Kansas có trách nhiệm trình báo sách nhiễu. Tuy nhiên, nếu cá nhân nào (dù linh mục, tu sĩ, nhân viên hay người tình nguyện làm việc cho nhà trường hay nhà thờ) rơi vào bất cứ những trường hợp nhắc đến trong K.S.A. 38-1522 (ví dụ như linh mục hay tu sĩ là giáo chức hay người quản trị hành chánh hay làm việc cho nhà trường nơi đứa trẻ theo học), thì người này có trách nhiệm phải trình báo kể bị nghi ngờ sách nhiễu trẻ em theo luật lệ Kansas mà không được viện cớ là linh mục hay tu sĩ để tránh trách nhiệm)
3. **Điều gì cần phải trình báo?:** Những người ở vào các trường hợp được đề cập đến trong K.S.A. 38-1522 phải trình báo khi có nguyên cớ nghi ngờ rằng một đứa trẻ bị tổn thương về thể xác, tinh thần hay xúc cảm, bị sách nhiễu tình dục hay bị bỏ bê.
4. **Tóm tắt những định nghĩa pháp lý:**
“Trẻ em” có nghĩa là bất cứ ai dưới 18 tuổi.
“Sách nhiễu” bao gồm bất cứ một hay tất cả những điều sau đây:
 - (a) gây ra tổn thương thể xác, tinh thần hay xúc cảm cho đứa trẻ;
 - (b) va chạm nhục dục hay giao hợp;
 - (c) khai thác vấn đề sinh lý trẻ em.“Bỏ bê” ít nhất có nghĩa là thiếu sự chăm sóc hay xử sự hợp lý gây nguy hại cho sức khỏe hay an sinh tinh thần của đứa trẻ.

5. **Phải trình báo cho ai?** Những trình báo, bằng miệng hay văn từ, phải đệ lên Kansas Department of Social and Rehabilitation Services (SRS). Khi sở này nghỉ việc, phải trình báo cho cơ quan thi hành pháp luật thích hợp (K.S.A. 38-1522 (c)). Có thể tham khảo với luật sư Giáo phận trước.
6. **Những hình phạt vì không trình báo.** Bất cứ ai được yêu cầu trình báo như trên, nếu cố tình không chịu trình báo, có thể được coi là người phạm tội loại B (K.S.A. 38-1522 (f)). Tương tự, bất cứ ai ngăn cản hay gây trở ngại việc trình báo theo yêu cầu pháp luật cũng có thể được coi là người phạm tội loại B (K.S.A. 38-1522 (g)).
7. **Sự bảo vệ cho người trình báo.** Theo luật Kansas (K.S.A. 60-429), những người tham gia không ác ý vào việc trình báo bằng miệng hay văn từ về việc sách nhiễu trẻ em, hoặc việc điều tra tiếp tục, sẽ được miễn chức trách nhiệm dân sự nào có liên hệ. Người này cũng được miễn chức khỏi phải hầu tòa xét xử trường hợp đó.
8. **Đặc ân tòa cáo giải.** Luật Kansas (K.S.A. 60-429) chấp nhận cho điều mà luật cho là “đặc ân tòa cáo giải”. “Đặc ân tòa cáo giải” là “sự tiếp xúc giữa hối nhân và mục sư hay linh mục được phong chức hợp lệ khi mà kẻ hối lỗi có ý giữ kín việc vị này cho lời khuyên hay giúp đỡ để tránh khỏi trách nhiệm tinh thần, hay cậy nhờ lòng khoan nhân của Thiên Chúa tha thứ cho người có tội biết sám hối”. (K.S.A. 60-429 (a) (5)).

“Một cá nhân, dù có liên hệ hay không liên hệ đến sự việc, có quyền từ chối không tiết lộ hoặc ngăn cản một người khác tiết lộ sự giao tiếp với nhau khi người này viện lấy đặc ân mà tòa thấy rằng (1) sự giao tiếp thuộc tòa cáo giải, hay (2) chứng nhân là hối nhân hay linh mục, mục sư, và (3) người thỉnh cầu là hối nhân hay linh mục, mục sư trình xin cho một người vắng mặt.” (K.S.A. 60-429 (b))

Luật Kansas rõ ràng bảo vệ quyền giữ bí mật trong tòa giải tội. Luật Kansas bảo vệ việc giao tiếp rộng rãi vượt ngoài tòa giải tội với điều kiện là (a) giao tiếp giữa hối nhân và linh mục, mục sư, (b) điều kẻ sám hối có ý định giữ bí mật, và (c) lời khuyên hay giúp đỡ hay tha thứ cho kẻ biết hối lỗi những ràng buộc tinh thần. Linh mục hay mục sư có thể nhận trát hầu tòa để xác nhận sự tiếp xúc họ biết ngoài tòa cáo giải về những trường hợp sách nhiễu trẻ em theo định nghĩa luật Kansas.

Bất cứ thắc mắc nào liên quan đến bản tóm tắt này có thể hỏi trực tiếp Cha Chương Ấn hay luật sư Giáo Phận.